



СОВЕТ ПО ОПЕКЕ

Distr.
LIMITEDT/L.1114
19 July 1966
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISHТридцать третья сессия
Пункт 4б

ПОЛОЖЕНИЕ В НОВОЙ ГВИНЕЕ

Доклад Редакционного комитета

1. На 1286-м заседании 12 июля 1966 г. Совет по Опеке назначил Редакционный комитет в составе представителей Китая и Новой Зеландии для представления на основе имевших место в Совете дискуссий заключений и рекомендаций относительно положения в Новой Гвинее, а также рекомендаций, относящихся к главе, посвященной положению в этой территории и подлежащей включению в следующий доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее.
2. Редакционный комитет провел пять заседаний. На этих заседаниях Комитету в его работе помогал представитель управляющей власти.
3. С учетом происходивших в Совете общих прений по вопросу о положении в Территории, Комитет разработал ряд заключений и рекомендаций, которые, как он считает, отражают мнения большинства членов Совета и которые приводятся в приложении к настоящему докладу.
4. Комитет рекомендует Совету по Опеке утвердить пересмотренный рабочий документ о положении в подопечной территории Новая Гвинея (T/L.1109 и Add.1) в качестве основного текста главы, посвященной условиям в этой территории и подлежащей включению в следующий доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее.
5. Комитет рекомендует также, чтобы Совет по Опеке утвердил заключения и рекомендации, изложенные ниже в приложении, и включил их в конце каждого соответствующего раздела или подраздела указанной главы.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОЕКТ РЕКОМЕНДАЦИЙ И ЗАКЛЮЧЕНИЙ

I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Совет по Опеке, признавая значение, которое в настоящий момент имеет для народа Папуа и Новой Гвинеи достижение равновесия между тем, что можно назвать вкладом в социальную область и область образования, с одной стороны, и экономическим или продуктивным вкладом, с другой, отдает должное управляющей власти за упор, который она в настоящее время делает на программы в этих областях и за общий экономический прогресс, который она поощряла, учитывая в то же время политические стремления народа территории.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Общие замечания

2. Совет по Опеке, напоминая о лежащей на управляющей власти обязанности развивать политические институты, которые помогут народу территории осуществить цель, заключающуюся в самоопределении, и признавая, что такие институты должны поддерживаться населением, отдающим себе отчет в ответственном характере выбора, который ему будет предложено сделать, с интересом ожидает заключения и рекомендации, которые Специальный комитет по вопросу о конституционном развитии представит Законодательному собранию в августе 1966 года. В этой связи Совет подтверждает уверенность, выраженную на его тридцать второй сессии, а именно, что следующим шагом в конституционном развитии будет ликвидация разрыва между полностью представительным парламентом и полностью ответственным правительством. Совет убежден в том, что управляющая власть в срочном порядке и положительным образом рассмотрит все вопросы, выдвинутые в докладе Специального комитета, когда этот доклад будет представлен.

/...

Эволюция представительных, исполнительных и законодательных органов и расширение их полномочийа) Центральные органы государственного управления

3. Совет отмечает, что Законодательное собрание, избранное на основе всеобщего избирательного права и общего списка, было объединяющим фактором, ведущим к сплочению народа, и является средством свободного выражения политических стремлений. Совет приветствует способ, которым Законодательное собрание занялось рассмотрением многих жизненно важных вопросов, стоящих перед территорией.

4. Имея в виду ранее высказанные Советом мнения и замечания Выездной миссии 1965 года относительно расширения полномочий Законодательного собрания, числа и размеров избирательных округов и вопроса о специальных и официальных местах в Законодательном собрании, Совету будет особенно интересно ознакомиться с рекомендациями Специального комитета по этим вопросам.

5. Совет принимает к сведению содержащийся в заявлении одного из членов Законодательного собрания на тридцать третьей сессии Совета призыв к еще более тесному объединению подопечной территории Новая Гвинея с самоуправляющейся территорией Папуа и заверения представителя управляющей власти в том, что обе территории управлялись совместно и продолжают оставаться одной страной. Совет признает значение тесной ассоциации этих двух территорий, если они в конечном итоге должны достигнуть самоуправления или независимости как единого целого. В этой связи Совет с интересом узнал, что Специальный комитет по вопросу о конституционном развитии обсуждает вопрос о принятии общего флага и национального гимна для этих двух территорий.

6. Совет отмечает заявление, сделанное на его тридцать третьей сессии помощником министра здравоохранения Папуа и Новой Гвинеи о том, что, исходя из своего опыта, он считает систему назначения помощников министров целесообразной. Совет напоминает о своей прежней рекомендации о том, чтобы Специальный комитет пересмотрел те-перешнюю систему парламентских помощников министров, и с интересом

/...

отмечает заявление Министра по делам территорий от 21 апреля 1966 года относительно того, что это было одним из вопросов, которые он обсуждал со Специальным комитетом по вопросу о конституционном развитии.

б) Советы местного управления

7. Совет приветствует происшедшее за отчетный период дальнейшее расширение советов местного управления и повторяет свою предыдущую рекомендацию относительно возможно скорейшего расширения системы советов местного управления на всю территорию. Он с интересом отмечает создание многорасовых советов местного управления и надеется на расширение тенденции к приданию советам многорасового характера. Совет приветствует заявление Специального представителя о том, что с введением в силу декрета о местном управлении в январе 1966 года для советов местного управления были предусмотрены более широкие полномочия и функции и что их бюджеты больше не подлежат утверждению со стороны Администрации. Совет признает, что задача управляющей власти состоит в дальнейшем расширении функций и обязанностей советов местного управления и, в интересах поощрения местной инициативы, надеется, что эта задача будет осуществляться в срочном порядке. Совет также настоятельно предлагает Администрации самым серьезным образом рассматривать рекомендации, выносимые советами местного управления на их ежегодных конференциях.

8. Совет с удовлетворением отмечает включение в систему местного управления города Горока и выражает надежду, что этот первый опыт включения в систему городских центров поощрит распространение этой системы и на другие городские районы.

с) Окружные и городские консультативные советы

9. Напоминая о своих прежних рекомендациях о том, чтобы окружные комиссары в более полной мере использовали окружные консультативные советы, Совет настоятельно предлагает положительно рассматривать мнения этих последних.

/...

Государственная служба: подготовка и назначение на ответственные должности лиц из числа коренного населения

10. Хотя Совет и признает трудности, с которыми сталкивается Администрация при наборе квалифицированных должностных лиц из коренного населения на должности, связанные с более значительной ответственностью, ввиду наличия сравнительно небольшого числа лиц, получивших среднее и университетское образование, и отдавая должное усилиям, уже приложенным в этой области, Совет рекомендует управляющей власти усилить свою кампанию по продвижению квалифицированных лиц из числа коренного населения на более важные должности на государственной службе. Совет отдает должное управляющей власти за созданные ею программы подготовки без отрыва от работы.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Общие сведения

11. Совет по Опеке, напоминая, что основным предложением Международного банка реконструкции и развития (МБРР) было расширение производства сырьевых товаров, с удовлетворением отмечает цифровые данные, представленные Специальным представителем, согласно которым за восемнадцать месяцев, истекших со времени опубликования доклада Международного банка, посадки и производство коренного населения значительно увеличились в процентном отношении. Совет отдает должное как управляющей власти, так и населению территории за их усилия в этой области, равно как и за полученные ими замечательные результаты. Совет отмечает, далее, что в общей сумме бюджетной сметы на 1965-1966 год в размере 102,34 млн. австр. долл. субсидия австралийского правительства равнялась 62 млн. австр. долл., а остальная сумма (34,20 млн. и 6,14 млн. австр. долл.) будет, как ожидается, получена из внутренних источников и местных займов, соответственно.

12. Совет признает правильность политики Администрации, направленной на достижение территорией возможно большей степени экономической

самостоятельности, и отдает себе отчет в краткосрочных проблемах, например, в областях заработной платы и жилищного строительства, которые могут возникнуть при осуществлении такой политики. Тем не менее, Совет согласен с основной целью политики, в частности потому, что в результате ее можно ожидать, что контроль жизненно важных отраслей экономики останется в руках населения территории и обеспечит то, что все пути к политическому будущему останутся открытыми.

13. Совет приветствует создание Банка развития как средства к стимулированию развития частного сектора экономики путем предоставления кредита на более благоприятных условиях, чем те, которые предоставляются нормальными банковскими учреждениями. Совет выражает надежду на то, что этот Банк будет обеспечен достаточным капиталом и что его правила будут достаточно гибкими для предоставления кредита в значительном масштабе фермерам и торговцам из коренного населения. Совет с интересом ожидает результатов первого года работы нового банка.

14. Совет, напоминая о мнении миссии Международного банка реконструкции и развития (МБРР) относительно потребности территории в увеличенных инвестициях иностранного капитала, приветствует поощрение, которое управляющая власть оказывает таким инвестициям. Совет надеется, что будет рассмотрен вопрос об обеспечении населения территории возможности непосредственно участвовать в предприятиях, пользующихся такими инвестициями, и в прибылях от них.

15. Совет приветствует принятие международной помощи в деле развития территории. Он считает, что специализированные учреждения Организации Объединенных Наций могут играть даже еще более значительную роль, чем в данное время, и предлагает рассмотреть вопрос об изучении других возможных источников международной помощи.

16. Совет с одобрением отмечает, что в течение отчетного периода был назначен консультант по экономическим вопросам и создан Комитет экономического планирования. Совет рекомендует, чтобы помощники

министров активно участвовали в работе такого Комитета. Совет, вообще, считает желательным, чтобы помощники министров и Законодательное собрание в целом принимали самое активное участие в процессе планирования и поощрения экономического развития.

Земельный вопрос

17. Совет, учитывая, что замена групповой собственности на землю индивидуальной собственностью была облегчена введением в силу в 1964 году Декрета об изменении системы землепользования и Декрета о регистрации земельной собственности общин, одобряет прогресс, достигнутый в этой области за отчетный период, и призывает управляющую власть продолжать, в консультации с Законодательным собранием и советами местного управления, усилия в целях нахождения таких решений проблем землепользования, которые оградили бы права коренных жителей на землю и природные ресурсы. В этой связи Совет с удовлетворением отмечает, что во всех случаях, когда требуется арбитражное решение, в состав комитетов по размежеванию входят коренные жители данного района.

Промышленность

18. Совет с удовлетворением отмечает, что Декрет о промышленном развитии (стимулы для создания новых отраслей промышленности) вступил в силу, что благодаря положениям этого Декрета в данное время создано одиннадцать промышленных предприятий и что другие заявки находятся на рассмотрении. Совет выражает надежду на то, что будут приняты дальнейшие меры для обеспечения обработки в пределах территории возможно большей доли сырьевых продуктов территории.

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Общие сведения

19. Совет по Опеке, отмечая заявление Специального представителя о том, что Администрация отдает себе отчет в проблеме нехватки и недостатков жилых помещений, увеличившейся в связи с быстрым развитием городских районов в территории за последние несколько лет, и что в этом году управляющая власть сделала специальные бюджетные ассигнования для расширения программ жилищного строительства в территории,

/...

призывает управляющую власть увеличить свои усилия для преодоления этой весьма насущной и, по-видимому, возрастающей проблемы:

20. Совет, признавая, что управляющая власть объявила расовую дискриминацию в территории вне закона, призывает ее продолжать свои усилия для полной ликвидации любой практики дискриминационного характера, которая еще может существовать.

Здравоохранение

21. Совет отдает должное управляющей власти за продолжающийся прогресс в области повышения уровня народного здравоохранения. Совет приветствует то обстоятельство, что управляющая власть предоставила ему возможность лучше ознакомиться с этим вопросом, включив в число своих консультантов на тридцать третьей сессии Совета помощника министра здравоохранения Папуа и Новой Гвинеи.

v. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Общие замечания

22. Совет по Опекe с признательностью отмечает, что в настоящее время созданы высшие учебные заведения, рекомендованные Комиссией по высшему образованию и миссией Международного банка. Совет приветствует то обстоятельство, что в Университетский совет включены четыре члена Законодательного собрания, а в Совет Института высшего технического образования — три члена Законодательного собрания. Совет выражает надежду на то, что курсы, предоставляемые как Университетом, так и Институтom, будут полностью соответствовать нуждам Новой Гвинеи на настоящей стадии ее развития. Совет предполагает, что с созданием этих высших учебных заведений приоритет будет теперь предоставляться, в соответствии с рекомендациями Комиссии по высшему образованию, расширению системы средних школ.

23. Совет отдает должное управляющей власти за расширение выполняемой ею на уровне деревень работы в области образования для взрослых, социального обеспечения, народного здравоохранения и сельского хозяйства.

/...

Распространение информации об Организации Объединенных Наций

24. Совет с удовлетворением отмечает, что населению территории предоставляется значительная и подробная информация о работе Организации Объединенных Наций, как Информационным центром Организации Объединенных Наций в Порт-Морсби, так и Администрацией. Совет приветствует сообщение о том, что такие основные документы, как Устав Организации Объединенных Наций, Соглашение об опеке и резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., 1541 (XV) от 15 декабря 1960 г. и 2112 (XX) от 21 декабря 1965 г., переведены на основные языки, на которых говорит население территории, и широко распространяются.

VI. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

25. Совет по Опеке приветствует тот факт, что Законодательное собрание активно рассматривает все аспекты будущей судьбы народа подопечной территории и, в частности, его инициативу по учреждению Специального комитета по конституционному развитию для рассмотрения возможностей, открытых для народа. Совет считает, что ввиду того, что членский состав Специального комитета состоит из членов Законодательного собрания и этот комитет основывает свои заключения на мнениях народа, высказанных в ходе опросов и на совещаниях во всей территории, Специальный комитет играет ключевую роль в движении в направлении к самоопределению. Совет отмечает из предварительного доклада Комитета, что последний намерен составить перечень возможных альтернативных решений для будущего территории, рассматривает вопрос о том, как лучше всего предложить народу эти альтернативные решения, и заботится о том, чтобы народ мог сделать осведомленный выбор. Совет с живым интересом ожидает заключения Специального комитета и реакцию на них Законодательного собрания и надеется, что управляющая власть уделит серьезное и срочное внимание рекомендациям Комитета и Собрания, руководствуясь положениями Устава и Соглашения об опеке и учитывая также

/...

резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., 1541 (XV) от 15 декабря 1960 г. и 2112 (XX) от 21 декабря 1965 года.

26. В этом отношении Совет принял к сведению как заявление, сделанное в Совете членом Законодательного собрания г-ном Тей Абалом, о том, что народ Папуа и Новой Гвинеи не желает самоуправления на настоящей стадии и не желает, чтобы его торопили, так и подтверждение австралийского министра по делам территорий о том, что основная политика его правительства в отношении Папуа и Новой Гвинеи направлена на самоопределение и что народ имеет право положить конец существующему в данное время статусу и приобрести независимость, если он этого пожелает.

27. Совет обращает внимание управляющей власти на необходимость постоянного предоставления народу территории возможности сделать выбор в отношении своего будущего, включая независимость.

28. Отдавая себе отчет в том, что Специальный комитет рассматривает меры, имеющие целью обеспечить дальнейшее участие членов Законодательного собрания в органах исполнительной власти, в частности, путем передачи некоторых обязанностей министерского характера избранным членам Собрания и путем изменений в уставе и функциях Совета Администратора, Совет напоминает о рекомендации своей Выездной миссии 1965 г. относительно пересмотра работы этих двух учреждений и приветствует заверения управляющей власти в том, что она готова осуществить рекомендации в этой области.

29. Совет также с одобрением принимает к сведению заявление правительства Австралии о том, что различия между жителями Папуа и Новой Гвинеи в отношении гражданства не приведут к тому, что кто-либо из них окажется в более выгодном положении в момент самоопределения.
